

# COMMERCIAL TRUST & SAVINGS BANK

NEW ORLEANS, LA.

Bilan Semestriel à la clôture des affaires le 29 juin, 1918.

ACTIF		PASSIF	
Prêts et Escomptes	\$ 9,681,673.01	Capital	\$ 1,250,000.00
Actions du Gouvernement des Etats, et valeurs Municipales	938,058.00	Surplus	800,000.00
Autres Actions et Valeurs	2,615,433.46	Profits non partagés	161,138.71
Immeubles Meubles Installations, voitures et autres	873,043.12	Dividende payable à présent	87,500.00
Biens fonciers	4,381,136.71	Dépôts	16,490,907.80
Argent comptant et argent des autres banques	948,811.29	Lettres de change issues aux clients et effets acceptés	948,811.29
Compte des clients pour effets acceptés			
	\$19,438,657.59		\$19,438,657.59

### OFFICIERS

P. H. SAUNDERS, Président.  
 G. AD. BLAFFER, Vice-Président.  
 E. B. LAFITE, Vice-Président et Gérant des Succursales.  
 G. F. MIEBERGALL, Vice-Président du Camp St. Office.  
 E. J. WALT, Ass. Inspecteur.

G. OWEN VINGENT, Vice-Président et Caissier.  
 M. S. SEXTON, Inspecteur.

J. MORT WALKER, Ass. Caissier, A. SPITZFADEN, JR., Ass. Caissier, M. J. RIVET, Ass. Caissier, N. B. HINCKLEY, Ass. Gérant du Bnde Dept. Vice-Président et Gérant.

### DIREC TEURS

HENRY BEER, G. AD. BLAFFER, EDGAR H. BRIGHT, GEORGE C. BRIGHT, R. H. DOWNMAN, C. B. FOX, J. H. FULTON, ADAM GAMBEL, LEON GIBBERT, JUNT HENDERSON, L. M. LICHTENSTEIN, ALBERT MACKIE, NORMAN MAYER, J. EDMOND MERRILL, EDWIN T. MERRICK, JOHN B. MEYERS, CHARLES MONSTED, SIMON PEELER, L. CARROLL ROOT, P. H. SAUNDERS, S. J. SHWARTZ, H. J. DE LA VERGVE, A. VIZARD.

### SUCCURSALES DANS TOUS LES PRINCIPAUX MARCHES ET A ALGER

Ils font des affaires de Banque de Crédit et d'Epargnes Les Lettres d'échange sont achetées et vendues. Voite de sûreté, on sollicite les Comptes de Banque, pour les maisons de commerce, les corporations et les particuliers. Ils ont des valeurs sûres pour ceux qui désirent investir.

# THE COMMERCIAL NATIONAL BANK OF NEW ORELANS

Bilan Semestriel à la clôture des affaires le 29 juin, 1918.

ACTIF		PASSIF	
Prêts et Escomptes	\$ 6,549,360.06	Capital	\$ 800,000.00
Bonds et Certifiats des Etats-Unis	1,263,500.00	Surplus	600,000.00
Autres actions et Valeurs	116,270.20	Profits non partagés	158,617.24
Immeubles, meubles et installations	251,000.00	En Circulation	1,058,617.24
Argent comptant et argent des autres banques	3,685,529.80	Dépôts	299,997.50
	\$11,868,702.90		\$11,868,702.90

### OFFICIERS

G. AD. BLAFFER, Président.  
 WM. J. MITCHELL, Vice-Président.  
 CHAS. COLLINS, Ass. Caissier.  
 F. BRECHLEY, Ass. Caissier.

W. W. MESSESMITH, Caissier.

G. AD. BLAFFER, EDGAR H. BRIGHT, J. H. FULTON, ADAM GAMBEL, JUNT HENDERSON, L. M. LICHTENSTEIN, EDWIN T. MERRICK, WM. J. MITCHELL, P. H. SAUNDERS.

### RESSOURCES COMBINEES

Correspondants à La Nouvelle Orléans

DU CANADIAN BANK OF COMMERCE

New York, San Francisco, Londres, l'Angleterre, le Canada

## PROTECT YOURSELF

Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying aside part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a SAVINGS ACCOUNT

### Whitney-Central Trust and Savings Bank

St. Charles and Gravier Sts. 8132 Oak St. Chartres and Iberville Sts. Dauphine and Pety Sts.

## Bureau de Santé

Mariages, Naissances et Décès, Inscrits en ce Bureau pendant la Semaine

### Naissances.

Mme. George J. Hickman, un garçon, 2829 St. Peter.  
 Mme. Lionel A. Charbonnet, un garçon, 413 Albin.  
 Mme. John B. Ferris, une fille, 2528 Port.  
 Mme. Joseph Hampton, un garçon, 1205 Dauphine.  
 Mme. William M. Hart, un garçon, 1350 Annunciation.  
 Mme. Robert Henderson, un garçon, 2920 Laurel.  
 Mme. George Richardson, un garçon, 1359 Paris avenue.  
 Mme. Travis J. Roberts, un garçon, 3421 Franklin.  
 Mme. Alphonse Rittinger, une fille, 4321 Constance.  
 Mme. Henry Rooney, une fille, 2101 Magnolia.  
 Mme. Willie Burris, un garçon, 3663 Clara.  
 Mme. Salvatore Pisciotta, un garçon, 940 Tchoupitoulas.  
 Mme. Ernest Constantin, un garçon, 738 St. Peter.  
 Mme. Arthur C. Hornidge, une fille, 1359 Annunciation.  
 Mme. Jessie Stewart, un garçon, 2811 Sixth.  
 Mme. Samuel E. Hayward, un garçon, 2547 St. Peter.  
 Mme. Stephano Desaro, un garçon, 1512 Hospital.  
 Mme. Peter T. Dowd, une fille, 1213 General Pershing.  
 Mme. David C. Dill, une fille, 510 Philip.  
 Mme. Joseph B. Faust, un garçon, 818 Dubouche.  
 Mme. William M. Reilly, un garçon, 729 English.  
 Mme. Emily T. Clark, un garçon, Hotel Dieu.  
 Mme. Klare A. Bovira, une fille, 3320 Bell.  
 Mme. Theodore A. Pison, une fille, 1612 N. Priour.  
 Mme. A. Franklin Pugh, une fille, Toure Infirmary.

Mme. John C. Roth, une fille, 3721 St. Claude avenue.  
 Mme. Claudius C. Sandoz, un garçon, 1310 Kerlerec.  
 Mme. Joseph M. Wessing, un garçon, 621 Harmony.  
 Mme. Anstibald P. Prognus, un garçon, 1914 Industry.

Le marié: R. Augustin, L. Marie, R. Signé.  
 Walter L. Jaquet et E. M. Laflour.  
 Oscar Gray et Azoma Brooks.  
 Horace Nash et Daisy Holmes.  
 James O'Dyer et Susie Jones.  
 Ernest DeBlanc et Ambrosine Populus.  
 Jacob F. Glaser et Louis J. Vickner.  
 Bernard J. Bolka et Bessie I. Klepacki.  
 Samuel Lawhorn et Marguerite Roshon.  
 Edward Simon et Emily P. Wilson.  
 Octave J. Villere et Emile Hanson.  
 Robert Mutholland et Anita V. Schneider.  
 Oscar Noetzel et Myrtle E. Skazes.  
 Dario Balini et Dolores C. Sisco.  
 William P. Murphy et Mary L. Becker.  
 Henry J. Groch et Olive M. Arce.  
 George Campbell et Elizabeth Baptiste.  
 William J. Bagan et Ethel Guendry.  
 Edward Miller et Fannie Hegman.  
 Royal H. Dyer et Mary Nelson.  
 Samuel R. Bain et Mme. Jessie L. Barnette.  
 Lawrence M. Smith et Veronica Larroque.  
 Albert Santiago et Julia Martin.  
 Arthur W. Foss et Wilhemina E. Murray.  
 Gottfried Wiss et Marie Clariden.  
 Pierre Perrage et Mme. Rose Rabalais.

## Le Gouvernement vous demande à apprendre la Sténographie

Les hommes, les femmes, spécialement les femmes, peuvent aller au gouvernement à gagner la guerre si elles s'enregistrent en une armée de bons sténographes et de dactylographes. Elles aideront à assembler à mouvoir, à nourrir à en traiter et maintenir toute armée de combattants.

Le gouvernement n'a jamais eu autant besoin de sténographes et de dactylographes. Il y a un grand nombre de personnes dans cette ville et dans l'état qui seraient de bons sténographes si elles étudiaient un bon système.

Tous les élèves du chrs. School, qui ont terminé le cours de six ou huit mois de sténographie ou de dactylographie, hommes ou femmes et qui ont concourus au examen du service de l'état, ont été reçus et ont eu une situation.

Pendant les trois derniers mois un grand nombre d'élèves n'ont pu s'inscrire à notre école, faute de place.

Pour aider le gouvernement nous avons agrandi le local et pouvons recevoir plus d'élèves. Ceux qui ne peuvent être admis main rebent peuvent se réserver une place en déposant une petite somme sur le prix de l'enseignement.

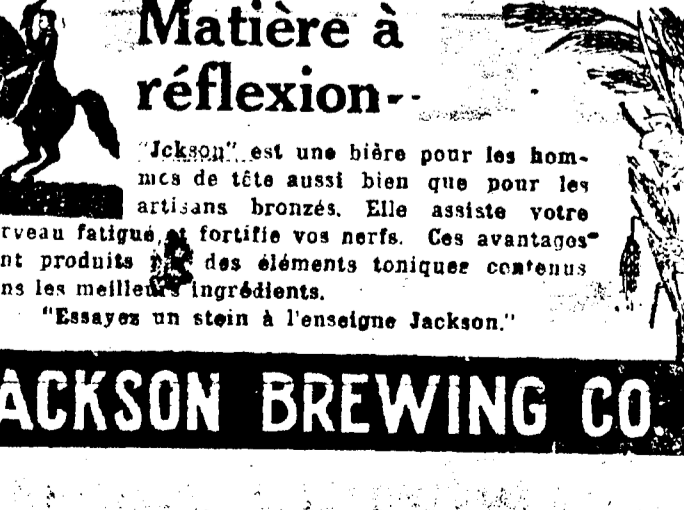
L'enseignement du manuel est entièrement individuel, on exige deux ou trois mois pour le cours commercial, six ou huit mois pour acquérir des situations du Gouvernment.

Nous avons des élèves du Massachusetts, de New York, du Texas, de l'Arkansas, du Mississippi de l'Illinois et de diverses parties de la Louisiane. Pourquoi ne pas venir à notre cours, votre fils ou votre fille. Une instruction qui vous permettra de gagner votre vie et de servir le gouvernement.

### Sbisa Business College and Civil Service School

PHONE MAIN 1175-225 CAMP STREET.

ENGLISH SECTION ENGLISH SECTION



**Matière à réflexion**

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'enseigne Jackson."

**JACKSON BREWING CO.**

# INTERSTATE Trust and Banking Company

Member Federal Reserve System

## RAPPORT

A la clôture des affaires, samedi, 29 JUIN, 1918

Cette Banque passée

- Argent comptant et dans les banques \$ 1,498,713.31
- Prêts et escomptes, principalement en collatéraux 4,287,859.72
- Actions Valeurs Hypothèques biens fonciers 3,812,143.69
- Immeuble, meubles, installations et autres biens fonciers 417,808.81

TOTAL \$10,016,525.56

La Banque doit aux déposants 8,237,506.27

La Banque a emprunté 369,142.73

Le Surplus 1,409,876.56

Qui appartient aux actionnaires

Le taux de dividende de cette banque est de 12 pour cent payable un son par mois

Un dividende extra de deux pour cent a été déclaré et sera saye en 1918

Camp et Canal NOUVELLE-ORLEANS Succursale d'Algiers 614 Rue Bouvy

### William J. Campo et Lucie Hillman.

Frank Bowers et Rita George.

### Morts.

Mary Grant, 82 ans, 529 South Liberty.  
 Avin Lamothe, 21 ans, 223 Homestead.  
 Joseph Souderlin, 35 ans, 2701 South Johnson.  
 Mary Butler, 12 ans, Charity Hospital.  
 Hynges Abes, 69 ans, 3019 Baronne.  
 Margaret Alix, 28 ans, 1208 St. Bernard.  
 Agnes R. Bannon, 39 ans, 1392 Philip.  
 James R. Mayo, 2126 North Ramoth.  
 Anne A. Woods, 52 ans, New York, N. Y.  
 Barbara N. Weber, 81 ans, 2036 St. Andrew.  
 Harry Ducon, 22 ans, Charity Hospital.  
 Mme. Neuve Annie C. Childress, 69 ans.  
 S. N. Peterson, 16 ans, 2516 Philip.  
 Olivia Wisler, 47 ans, Charity Hospital.  
 Dan Barkerson, 38 ans, Charity Hospital.  
 John DeGruia, 16 ans.  
 Frank Galt, 55 ans, 1128 Burgundy.  
 Elah M. Griffin, 1716 St. Charles avenue.  
 Mattie Monroe, 40 ans, 1522 Camp.  
 Thomas Fennessey, 50 ans, 758 Camp.  
 Catherine R. Hickey, 3 mois, 1913 St. Thomas.  
 Clarence Williams, 15 ans, Liberty and Carondelet Walk.  
 Walter Boyd, 23 ans, Charity Hospital.  
 Anthony Meguel, 4 mois, St. Vincent Asylum.  
 Louis Laflite, 3 jours, Presbyterian Hospital.  
 Louisa Brighton, 3 mois, Charity Hospital.  
 Gene Carter, 46 ans, Charity Hospital.  
 J. E. Banette, 42 ans, Charity Hospital.  
 Ronald Hadley, 18 ans, Camp and General.  
 Adolph Davion, 10 mois, Charity Hospital.  
 Widow Mary Savoia, 98 ans, City Hospital for Mental Diseases.  
 Sarah Stassi, 25 ans, 1526 Prythania.  
 Frank A. Galvin, 49 ans, 2903 Milan.  
 Frank Giglio, 47 ans, 936 Brooklyn avenue.  
 James P. Allen, 24 ans, Mandeville, La.  
 Nathaniel Moses, 13 ans, 1742 N. Rampart.  
 Lovanda Thorton, 30 ans, Charity Hospital.  
 Thomas Loneragan, 58 ans, 2011 Perdido.  
 William H. Donovan, 32 ans, Memphis, Tenn.  
 Julius M. Bollhalter, 53 ans, 416 S. Gayoso.  
 Bridget Crowley, 80 ans, 1132 Howard.  
 John F. Kautz, 6 ans, 507 Spain.  
 Neola Logattuta, 51 ans, Angela avenue and Johnson.  
 Alfred Sautet, 85 ans, Hammond, La.  
 William C. Sinclair, 2 mois, 837 St. Louis.  
 Joseph Victor, 69 ans, 2103 St. Ann.  
 Mencia Valez, 68 ans, Charity Hospital.  
 Mary Deery, 2 mois, 1673 North Gayoso.  
 Mme. M. E. Wright, 1001 Opo-lousas.  
 Charles Chetta, 31 ans, 521 Bouvy.  
 Mme. Mary Davidson, 500 Newton.

### Mme. Joaquin Parra, 80 ans, 3011 Ursula.

Fannie O. Hennecke, 59 ans.

Thomas Kelley, 46 ans, 5207 South Franklin.

Henry Kastner, 40 ans, 1321 Spain.

John N. Leas, 22 ans, 902 Jackson avenue.

Jean Latour, 42 ans, 1936 Lapeyrouse.

Anthony D. Vazets, 43 ans, 223 South Broad.

John D. Hopkins, 72 ans, 1127 Philip.

## LA VIE A PARIS

La curiosité des parisiens est incurable; en van le Prefet de Police prend des arrêtés pour défendre les rassemblements, personne ne les écoute et les gros canons ont beau tirer sur la capitale, rien n'empêche les badauds de courir après ce qu'on appelle "les points de chute".

La nuit fut-elle mouvementée par les Godas, vite dès le matin la foule se précipite à la recherche des lieux sinistrés, en quête d'émotions, et aussi pour satisfaire son besoin de savoir.

Aussi la journée de dimanche vit-elle un vrai pèlerinage s'acheminer à travers les quartiers éprouvés par les torpilles et dernier raid: "Des cordes tendues à distance des immenses victimes de la "Kultur" d'outre-Rhin maintenant les curieux, mais sans les agents ces trépas eussent été bien vite franchies.

Le public ondulait autour du barrage, les têtes se tendaient pour apercevoir quelque chose; puis de mur déshiquetés, croisées à moitié arrachées, balcons torchés, tout le pouvoir lottu bolu lumentaine qui suit les explosions et auquel nous commençons à nous habituer.

Les plus malins tentaient de fléchir les agents: "Laissez-moi passer, j'ai une amie qui habite là à côté de la maison torpillée, essaye un monsieur qui prend un petit air conquérant. "Non! mais dis donc tout de suite que c'est la belle mère! cria gais-riant qui ne perd jamais langue dans ces circonstances-là.

Après des parlementations, le monsieur passe, mais le "truc" est usé, vainement d'autres vont essayer de l'englober, l'agent hausse les épaules et débonnairement jette: "Ah non, vous n'allez pas tous vous découvrir des parents de ce côté!

Le public rit, il est bon enfant et volontiers causeur; l'air de la nuit ne l'a pas autrement ému, il regrette seulement que les signaux n'aient pas donné plus tôt le signal du danger.

Le canon qui se fait entendre de façon intermittente donne toute comp de la volée, un claquement sec et assez rapproché ébranle l'air et aussi les nerfs de la foule, qui a un petit mouvement d'émotion.

"Oh c'est tout près! cria un vendeur de journaux qui prend sa course pour aller voir.

Comme par enchantement tous les curieux massés devant le barrage et que les agents exhortent en vain à ne pas s'approcher s'ébranlent à leur tour dans des directions différentes à la recherche du "fameux point de chute".

"Oh c'est tout près! cria un vendeur de journaux qui prend sa course pour aller voir.

Comme par enchantement tous les curieux massés devant le barrage et que les agents exhortent en vain à ne pas s'approcher s'ébranlent à leur tour dans des directions différentes à la recherche du "fameux point de chute".

A peine une petite femme est de- meurée en arrière pour s'occuper d'un bras d'un soldat, qui sou- rit.

## COMPIEGNE

Compiègne, la plus importante des villes situées sur le front de Mont- oisier-Noyon, est sur l'Oise à un mille ou l'Oise se jette dans l'Aisne. Compiègne avait une population de 47,000 âmes avant la guerre et est à 52 milles de Paris, 45 milles d'Amiens et 25 milles de Soissons.

C'est une des villes les plus intéressantes de cette partie de la France ayant été nommée Cope- sium du temps de Clovis. Elle est admirablement située près de la forêt le Compiègne un Site favori des rois de France. La forêt qui contient plus de 600,000 acres à 58 milles de circonférence, était une chasse royale pendant bien des années.

Sous Louis XV, l'architecte Gabriel construisit le magnifique palais qui est si bien préservé, et c'est dans ce palais que Louis XV souhaita la bienvenue à la matheu- reuse Marie Antoinette, la fille de Marie Thérèse, quand elle vint en France à l'âge de 15 ans pour épou- ser le Dauphin, le futur Louis XVI.

C'est ici aussi que l'autre princesse autrichienne Marie Louise passa sa courte lune de miel avec Napoléon I. Comme témoignage de l'engou- ment de Napoléon pour son épouse (un engagement qui fit Metternich dériver, il est si amoureux qu'il ne cache ses sentiments et pleure tout à ses côtés), on peut voir dans le parc une treille qu'il fit construire à fin que son épouse de 19 ans, la jeune impératrice ait une treille comme à Schomburgk. Cet incident nous rappelle un des rois de Babylone qui bâtit une septième merveille du monde, les jardins suspendus afin que son épouse ne soit pas privée de la vue de montagnes, même dans les plaines de l'Euphrate.

C'est à Compiègne qu'eut lieu un des plus tristes événements de l'histoire de France, Joanne d'Arc y fut prise par les Bourguignons en 1430, elle fut brûlée Jozue mois plus tard à Rouen.

Ayant la guerre Compiègne éta- une ville industrielle de grande im- portance, on y construisait des ba- teaux, on y fabriquait du chocolat, des sacs, des cordages, des chapeaux et il y avait aussi des distilleries et des manufactures de produits chimiques. Il y avait aussi une in- dustrie de bois et de charbon de terre; ses fermes ou l'on cultivait les asperges étaient fameuses.

En 1814 Compiègne céda aux Prussiens pendant la guerre Fran- co-Prussienne de 1870-1871 ce fut le quartier général d'un Général prussien.

Maintenant et de tous temps Com- piègne sera cher aux Français non- seulement parce que ce fut un résidence favorite de Louis XV, Louis XVI, Napoléon I, Louis Philip- pe, et Napoléon III, mais parce que la ville de Noy 1801, Georges Guy- nemer, le plus grand des aviateurs français, y naquit. Guy nemer à l'âge de 27 ans, quand il mourut avait écrit tous les honneurs sa- pientie, ses recherches pouvaient lui coûter.

But ce n'est plus rien mainte- nant fait le poêle, fait pas l'on faire l'obus qu'on entend s'élever, c'est comme pour le coup de tonnerre, c'est pas tout-à fait qui tue.

Quel domaine que les psych- ques allemands ne puisse voir la petite tableaux-là.

Marie-Louise Noyon